

vengono recepite dai corrispondenti organi previsti dalla legge regionale.

NORMA TRANSITORIA

Art. 49

Rinvio ai programmi di sviluppo economico delle province di Trento e di Bolzano

Fino a quando non sarà emanata la legge di approvazione del piano ospedaliero previsto dall'articolo 28 della presente legge, gli interventi per la costruzione, l'ampliamento e la trasformazione di ospedali avranno luogo secondo le indicazioni contenute nei programmi di sviluppo economico delle Province autonome di Trento e di Bolzano.

Art. 50

Rinvio alle norme dello Stato

Per quanto non disciplinato nella presente legge si applicano, in quanto compatibili, le norme della legge 12 febbraio 1968, n. 132, nonché quelle dei decreti del Presidente della Repubblica n. 128 e n. 129 del 27 marzo 1969.

La presente legge sarà pubblicata sul Bollettino ufficiale della Regione. E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 31 ottobre 1969

Il Presidente della Giunta regionale
GRIGOLLI

Visto:

Il Commissario del Governo nella Regione
SCHIAVO

LEGGE REGIONALE 16 novembre 1969, n. 11

Ulteriore finanziamento della legge regionale 31 ottobre 1964, n. 31, contenente agevolazioni a favore di piccoli e medi proprietari, coltivatori diretti, affittuari, mezzadri, singoli od associati, operanti nei territori montani della regione.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

Per la concessione di contributi previsti a sensi della legge regionale 31 ottobre 1964, n. 31, è au-

lagen und Ergebnisse von den im Regionalgesetz vorgesehenen entsprechenden Organen übernommen.

Übergangsbestimmung

Art. 49

Verweis auf die Wirtschaftsentwicklungsprogramme der Provinzen Trient und Bozen

Solange das Gesetz über die Genehmigung des im Art. 28 dieses Gesetzes vorgesehenen Krankenhausplanes nicht erlassen ist, werden die Eingriffe für den Bau, die Erweiterung und den Umbau von Krankenhäusern gemäß den in den Wirtschaftsentwicklungsprogrammen der autonomen Provinzen Trient und Bozen enthaltenen Angaben durchgeführt.

Art. 50

Verweis auf die staatlichen Bestimmungen

Wofür in diesem Gesetz nichts vorgesehen ist, werden, soweit vereinbar, die Bestimmungen des Gesetzes vom 12. Februar 1968, Nr. 132 sowie jene der Dekrete des Präsidenten der Republik vom 27. März 1969, Nr. 128 und Nr. 129 angewandt.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 31. Oktober 1969

Der Präsident des Regionalausschusses
GRIGOLLI

Gesehen:

Der Regierungskommissär in der Region
SCHIAVO

REGIONALGESETZ vom 16. November 1969, Nr. 11

Weiter Finanzierung des Regionalgesetzes vom 31. Oktober 1964, Nr. 31 betreffend Maßnahmen zu Gunsten der einzelnen und zusammengeschlossenen kleinen und mittleren Grundeigentümer, Kleinbauern, Pächter und Halbpächter, die in den Berggebieten der Region ihre Tätigkeit entfalten.

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

Für die Gewährung der im Regionalgesetz vom

torizzato un limite di impegno di Lire 35 milioni a carico dell'esercizio 1969.

Le annualità relative saranno iscritte nello stato di previsione della spesa della Regione in misura di Lire 35 milioni per ciascuno degli esercizi finanziari dal 1969 al 1983.

Art. 2

Sono ammessi a godere dei benefici della presente legge le domande di contributo presentate entro il termine stabilito dalla legge regionale 3 giugno 1968, n. 9.

Art. 3

All'onere di Lire 35 milioni a carico dell'esercizio 1969 si provvede mediante prelevamento di pari importo dal fondo iscritto al capitolo 2090 dello stato di previsione della spesa della Regione per l'esercizio medesimo.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 16 novembre 1969

Il Presidente della Giunta regionale
GRIGOLLI

Visto:

Il Commissario del Governo nella Regione
SCHIAVO

LEGGE REGIONALE 16 dicembre 1969, n. 12

Corresponsione di indennità per i danni causati dalla selvaggina.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

Ai fini della tutela dell'agricoltura e della selvaggina stanziale protetta, nelle riserve di caccia di cui alla legge regionale 7 settembre 1964, n.30. i proprietari di terreni, colture agrarie, patrimonio zootecnico ed apiario, che subiscono danni causati dalla selvaggina stessa, hanno diritto ad una indennità determinata secondo le norme della presente legge.

31. Oktober 1964, Nr. 31 vorgesehenen Beiträge wird zu einer Ausgabengrenze von 35 Millionen Lire zu Lasten des Finanzjahres 1969 ermächtigt.

Die entsprechenden Jahresbeträge werden im Voranschlag der Ausgaben der Region in Höhe von 35 Millionen Lire für jedes der Finanzjahre von 1969 bis 1983 eingetragen.

Art. 2

Zum Bezug der Begünstigungen nach diesem Gesetz werden die Beitragsgesuche zugelassen, die innerhalb der im Regionalgesetz vom 3. Juni 1968, Nr. 9 festgesetzten Frist eingereicht wurden.

Art. 3

Die Ausgabe von 35 Millionen Lire zu Lasten des Finanzjahres 1969 wird durch Behebung eines gleich hohen Betrages aus dem im Kap. 2090 des Voranschlages der Ausgaben der Region für dasselbe Finanzjahr eingetragenen Betrag gedeckt.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, dem obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 16. November 1969

Der Präsident des Regionalausschusses
GRIGOLLI

Gesehen:

Der Regierungskommissär in der Region
SCHIAVO

REGIONALGESETZ vom 16. November 1969, Nr. 12

Wildschädenvergütung.

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

Zum Zwecke des Schutzes der Landwirtschaft und des in den Jagdrevieren nach dem Regionalgesetz vom 7. September 1964, Nr. 30 geschützten Standwildes haben die Eigentümer von Grundstücken, landwirtschaftlichen Kulturen, Vieh- und Bienenbestand, die vom Wild verursachte Schäden erleiden, Anspruch auf eine Vergütung, die gemäß den Bestimmungen dieses Gesetzes festgesetzt wird.